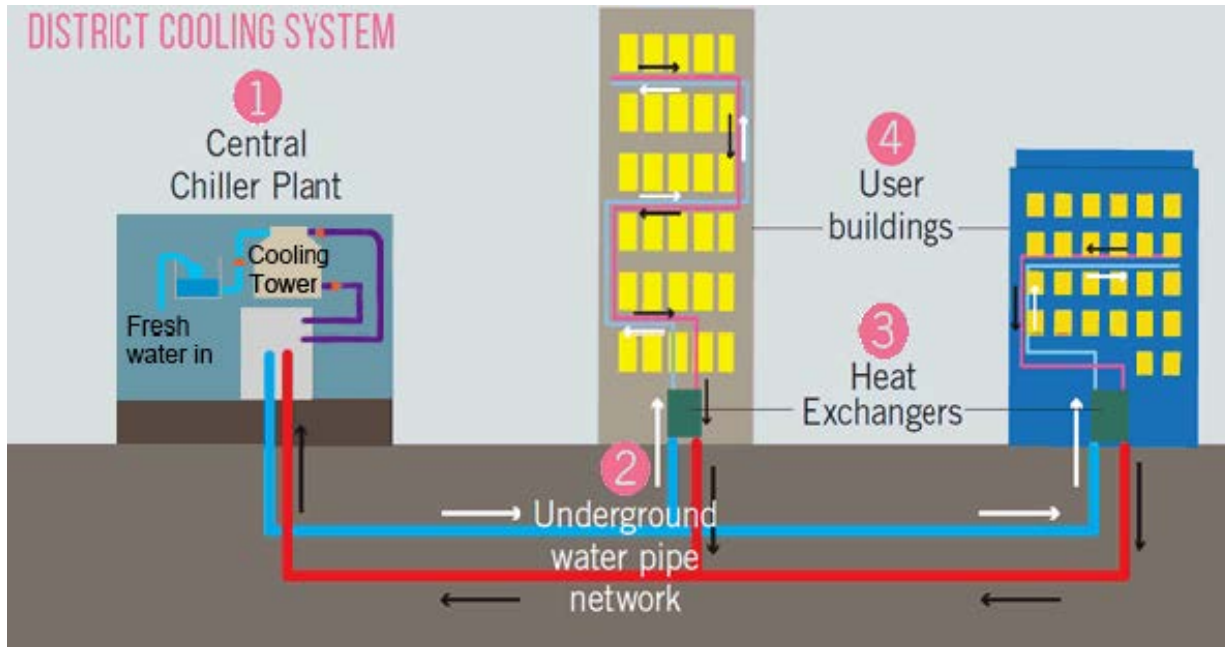


在古洞北新發展區提供區域供冷系統

District Cooling System at the Kwu Tung North New Development Area

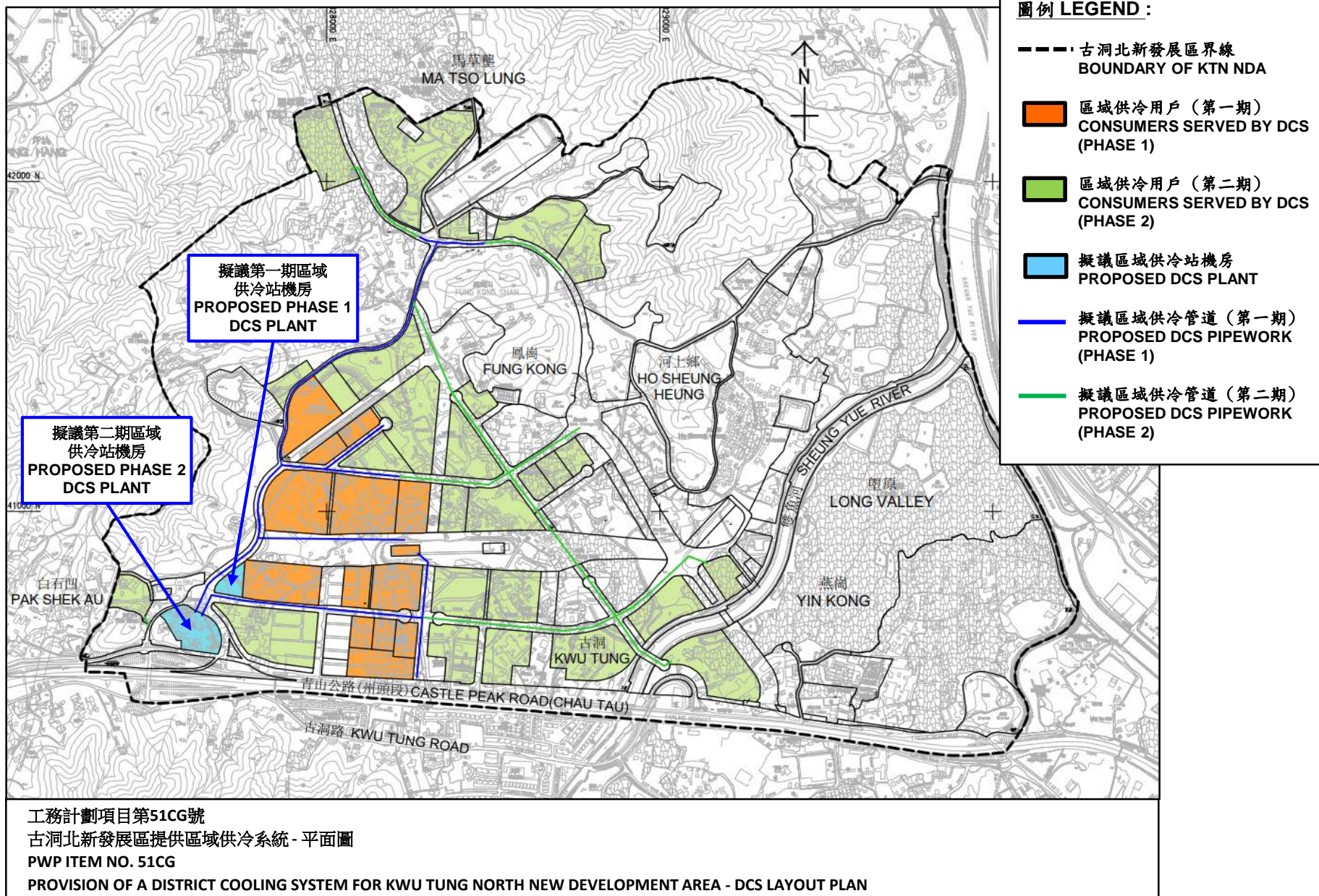
- 區域供冷系統將中央供冷站制造的冷凍水通過敷設地下冷凍水管道網絡輸送給多個建築物以滿足其制冷量需求。
- District cooling system (DCS) distributes chilled water through network of underground pipes from central chiller plant to multiple buildings for air-conditioning.
- 適用於不同營運種類的建築群的發展。
- Suitable for developments with operational diversity and clusters of buildings.



區域供冷系統的優點 Benefit of DCS

- 比傳統氣冷式空調系統及獨立使用冷卻塔的水冷式空調系統比較，區域供冷系統有**顯著的能源效益**。
- **Better energy efficiency** when compared with traditional air-cooled air-conditioning systems and individual water-cooled air-conditioning systems using cooling towers.
- 無須裝設制冷裝置，**減低區內的熱島效應，免除噪音和振動**。大廈的設計更靈活，例如綠化天台。
- **No vibration / noise, reduce heat island effect, more flexible building design** e.g. green roof, since no chiller plant is required.





- 總空調面積約110萬平方米(公共及私人非住宅建築物)。~1.1 million m² of non-domestic A/C Area.
- 預計制冷量約為190兆瓦。~190 megawatt of refrigeration cooling capacity.

推行時間表 Implementation Programme

I. 是次撥款申請 This funding application 在古洞北新發展區提供區域供冷系統 District Cooling System at the Kwu Tung North New Development Area

- 於2021年年初申請撥款：
\$5.7877B (\$57.877億)
Funding application in early 2021.
- 工程包括 Works include:
建造供冷站；
鋪設冷凍水配水管道；
裝設供冷站的機電設備；以及
在用戶建築物提供接駁設施。

chiller plants;
chilled water distribution pipes;
electrical and mechanical equipment at chiller
plants; and
connection facilities at user buildings.

2021年初
Early-2021

- 申請撥款
Funding application

獲批撥款
Funding
approval

- 約2021年年中開始，
工程陸續開展
Commencement of
works in phases around
mid-2021

工程分階段完工
Works in phase
completion

- 分階段完工以配合區
內發展
Work in phased
completion to meet the
development

2021年底
End 2021

- 主要工程大致完成
Main works
substantially complete

謝謝

Thank You